



**Count on it.**

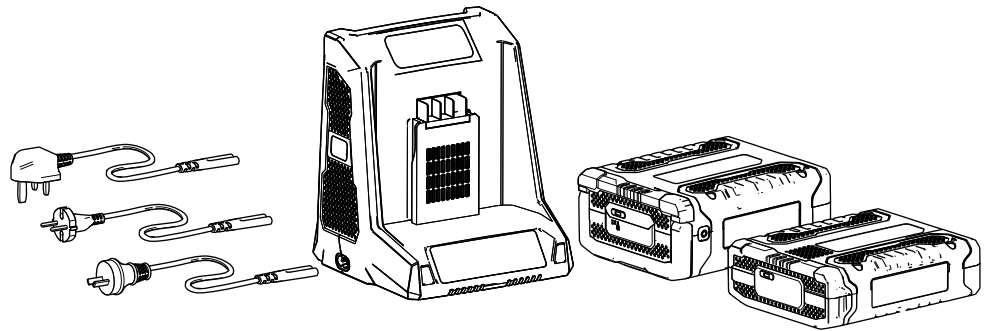
**Manuel de l'utilisateur**

## Batterie/chargeur standard PowerPlex™ 40 V MAX

N° de modèle 88525—N° de série 318000001 et suivants

N° de modèle 88526—N° de série 318000001 et suivants

N° de modèle 88527—N° de série 318000001 et suivants



# Introduction

Cet ensemble batterie/chargeur est destiné au grand public. Le chargeur de batterie modèle 88527 est conçu pour charger uniquement les batteries modèles 88525 et 88526. Il n'est pas conçu pour charger d'autres batteries.

Les modèles de batterie 88525 et 88526 sont conçus pour être utilisés uniquement avec les produits Power Plex™.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre à utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire, pour obtenir des détails complets sur la garantie ou pour enregistrer votre produit.

# Sécurité

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS – Ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et d'utilisation pour les batteries modèles 88525/88526 et le chargeur modèle 88527.

Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et les mises en garde qui apparaissent sur le chargeur de batterie, la batterie et le produit utilisant la batterie.

**PRUDENCE** – Pour réduire les risques de blessures, chargez les batteries modèles 88525 et 88526 uniquement avec le chargeur modèle 88527. Les autres types de batterie peuvent exploser et causer des blessures ou des dommages matériels.

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas créer de parasites nuisibles, et (2) cet appareil doit tolérer les parasites reçus y compris ceux qui pourraient perturber son fonctionnement.

### Attention

- Utiliser le chargeur de batterie à l'intérieur uniquement.
- Ne rechargez pas les batteries non rechargeables.
- Avant toute utilisation, vérifiez si l'intensité et la tension de sortie du chargeur de batterie conviennent pour charger la batterie.
- N'utilisez pas le chargeur si la polarité de sortie ne correspond pas à la polarité de charge.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son réparateur, ou par toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- N'ouvrez le couvercle en aucun cas. Si le couvercle est endommagé, n'utilisez pas l'adaptateur.
- Débranchez l'alimentation avant de brancher l'appareil à la batterie ou de l'en débrancher.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à la condition qu'elles soient supervisées et formées à l'utilisation sécuritaire de l'appareil et qu'elles comprennent les risques impliqués.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'appareil sans supervision.

### **⚠ DANGER**

**Vous pouvez causer un incendie ou un choc électrique si vous branchez le chargeur de batterie à une prise qui n'est pas de 240 V.**

- **Ne branchez pas le chargeur de batterie à une prise autre que 240 V.**
- **Branchez le cordon d'alimentation adapté à vos prises de courant dans le chargeur de batterie.**

### **⚠ PRUDENCE**

**La batterie peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique en cas de mauvais traitement.**

- **Ne démontez pas la batterie.**
- **N'exposez pas la batterie à une température supérieure à 70 °C et ne l'incinérez pas.**
- **Remplacez la batterie par une batterie Toro d'origine uniquement ; l'utilisation de toute autre batterie pourrait entraîner un incendie ou une explosion.**
- **Conservez les batteries hors de la portée des enfants et dans leur emballage d'origine jusqu'à ce qu'elles soient prêtes à être utilisées.**

### **⚠ PRUDENCE**

**Mettez les batteries usagées au rebut rapidement.**

**Débarrassez-vous des batteries au lithium-ion dans un centre de recyclage spécialisé dans le recyclage des batteries.**

### **⚠ PRUDENCE**

**La surchauffe des batteries peut causer un incendie ou de graves brûlures.**

**N'ouvrez pas la batterie, ne l'écrasez pas, ne l'exposez pas à une température supérieure à 70 °C et ne l'incinérez pas. Respectez les instructions de recyclage de la batterie.**

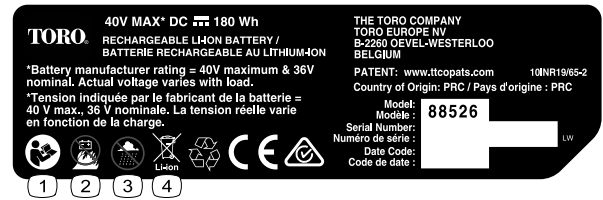
**DANGER – POUR RÉDUIRE  
LE RISQUE D'INCENDIE  
OU DE CHOC ÉLECTRIQUE,  
SUIVEZ SCRUPULEUSE-  
MENT  
CES INSTRUCTIONS.**

# Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.

Symbole	Désignation/Explication
	Classe II
	Réservé exclusivement à une utilisation en intérieur
	Avant de charger, lire toutes les instructions
	Fusible existant
	Élimination correcte de ce produit  Au sein de l'UE, ce marquage indique que ce chargeur et cette batterie ne doivent pas être éliminés avec les autres déchets ménagers. Pour éviter tout risque pour l'environnement ou la santé humaine lié à l'élimination incontrôlée des déchets, recyclez-les de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, merci d'utiliser les systèmes de retour et de collecte ou de prendre contact avec le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. Il pourra prendre en charge ce produit pour le recycler dans le respect de l'environnement.



decal136-2500

136-2500

Modèle 88526

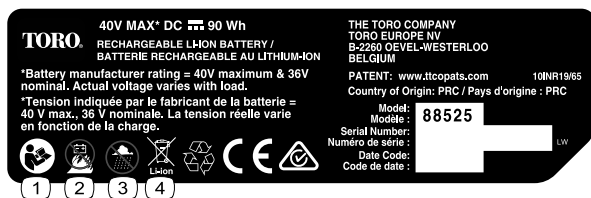
1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Ne pas brûler la batterie.
3. Ne pas utiliser à l'humidité.
4. Ne pas jeter.



decal136-2501

136-2501

1. Ne pas jeter.
2. Isolation double
3. Résidentiel
4. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.

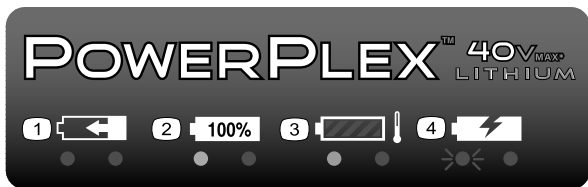


decal136-2499

136-2499

Modèle 88525

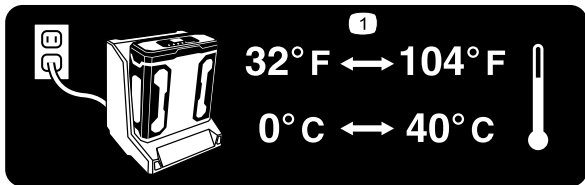
1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Ne pas brûler la batterie.
3. Ne pas utiliser à l'humidité.
4. Ne pas jeter.



decal136-2504

### 136-2504

1. La batterie est en charge.
2. La batterie est complètement chargée.
3. La batterie est trop chaude.
4. La batterie doit être remplacée.



decal136-2539

### 136-2539

1. Chargez la batterie dans un lieu avec une température ambiante de 0 à 40 °C.

# Mise en service

## Montage du chargeur de batterie (option)

Si vous le souhaitez, vous pouvez fixer le chargeur de batterie solidement à un mur à l'aide des fentes de fixation murale situées au dos.

Montez-le à l'intérieur (par exemple dans un garage ou tout autre endroit à l'abri de l'humidité), à proximité d'une prise de courant et hors de la portée des enfants.

Pour vous aider à monter le chargeur, reportez-vous à la [Figure 1](#).

**Remarque:** Pour fixer le chargeur en place, insérez-le et faites-le pivoter sur les fixations correctement installées (fixations non incluses).

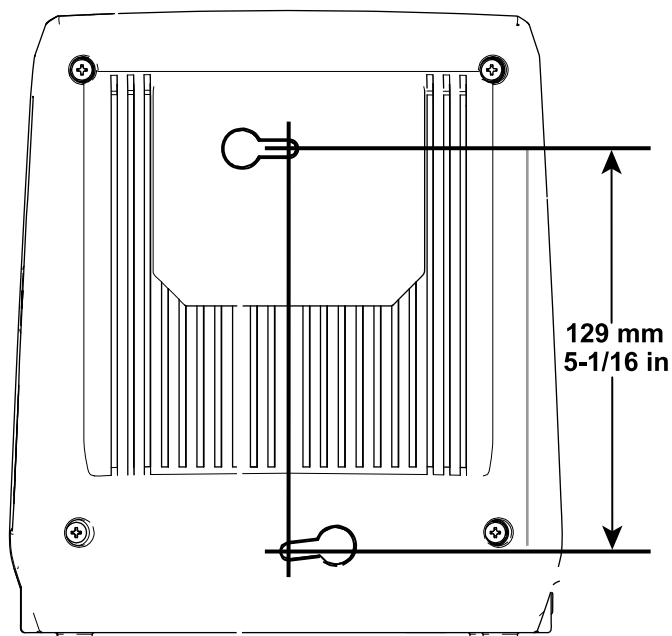


Figure 1

g194202

# Vue d'ensemble du produit

## Caractéristiques techniques

### Chargeur de batterie

Modèle	88527
Type	Chargeur de batterie ion-lithium de 40 V MAX
Entrée	120 à 240V c.a. 50/60 Hz 3 A max.
Sortie	41,8 V c.c. MAX 2,5 A
Poids	1 kg

### Batterie

Modèle	88525	88526
Tension par élément	3,6 V	3,6 V
Nombre d'éléments	10	20
Tension de la batterie	40 V maximale, 36 V nominale	
Capacité de la batterie	2,5 Ah	5,0 Ah
Poids	1 kg	1,6 kg

Tension batterie nominale selon le fabricant = 40 V max., 36 V nominale. La tension réelle varie en fonction de la charge.

### Plages de températures adéquates

Charger la batterie entre	0 et 40 °C*
Utiliser les produits entre	-15 et 60 °C
Remiser les produits entre	-15 et 60 °C
Débrancher le chargeur	température inférieure à 0° C ou supérieure à 40° C

\*Le temps de charge sera plus long en dehors de cette plage de température.

Rangez l'outil, la batterie et le chargeur dans un lieu fermé, propre et sec.

# Utilisation

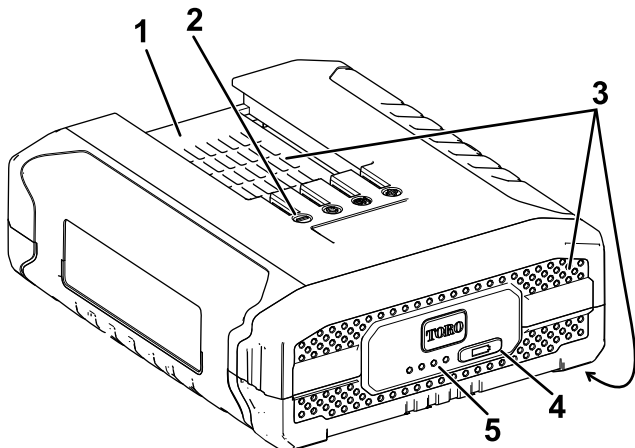
## Charge de la batterie

**Important:** La batterie n'est pas complètement chargée lors de l'achat. Avant d'utiliser l'outil pour la première fois, placez la batterie dans le chargeur et chargez-la jusqu'à ce que les diodes indiquent qu'elle est complètement chargée. Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité.

**Important:** Chargez la batterie uniquement à une température comprise dans la plage adéquate ; voir [Caractéristiques techniques \(page 6\)](#).

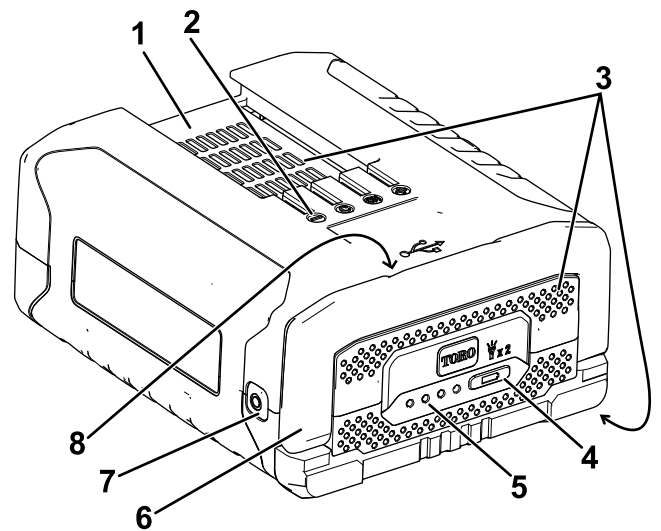
**Remarque:** À tout moment, appuyez sur le bouton indicateur de charge de la batterie pour afficher la charge actuelle (diodes).

1. Branchez le cordon d'alimentation adapté à vos prises de courant dans le chargeur de batterie.
2. Assurez-vous que les événements de la batterie sont exempts de toute poussière et tout débris.
3. Aligned le creux de la batterie ([Figure 2](#)) sur la languette du chargeur.



**Figure 2**  
Modèle 88525

1. Logement de la batterie
2. Bornes de la batterie
3. Événements de la batterie
4. Bouton indicateur de charge de la batterie
5. Diodes (charge actuelle)



**Figure 3**  
Modèle 88526

1. Logement de la batterie
2. Bornes de la batterie
3. Événements de la batterie
4. Bouton indicateur de charge de la batterie
5. Diodes (charge actuelle)
6. Poignée
7. Voyant
8. Prise USB (non représentée; située sous la poignée)

**Remarque:** Appuyez rapidement deux fois sur le bouton indicateur de charge de la batterie pour allumer ou éteindre le voyant (batterie modèle 88526 uniquement). Le voyant s'éteint automatiquement après 60 minutes environ.

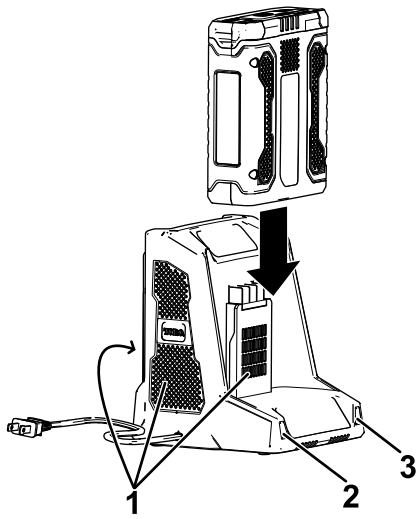
**Remarque:** La prise USB est fournie pour vous permettre de charger la plupart des petits appareils électroniques, tels que votre téléphone cellulaire ou votre tablette (batterie modèle 88526 uniquement).

4. Assurez-vous que les événements du chargeur de batterie sont exempts de toute poussière et tout débris.
5. Glissez la batterie dans le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit bien enclenchée ([Figure 4](#)).

# Mise en place du bloc batterie

**Important:** Utilisez la batterie uniquement à des températures comprises dans la plage adéquate ; voir [Caractéristiques techniques \(page 6\)](#).

1. Assurez-vous que les événements de la batterie sont exempts de toute poussière et tout débris.
2. Alignez le creux de la batterie sur la languette de l'outil.
3. Saisissez la poignée d'actionnement.
4. Insérez la batterie dans l'outil jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans le verrou (Figure 5).



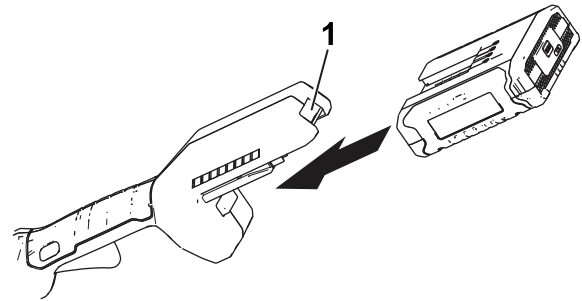
**Figure 4**

g194423

1. Événements du chargeur
2. Témoin lumineux gauche
3. Témoin lumineux droit

6. Pour retirer la batterie du chargeur, faites-la glisser vers l'arrière.
7. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour interpréter les indications des diodes sur le chargeur de batterie.

Voyant gauche	Voyant droit	Indique :
Éteint	Rouge	Le chargeur est sous tension ; aucune batterie n'est insérée
Rouge	Rouge	La batterie est en charge
Vert	Rouge	La batterie est chargée
Orange	Rouge	La batterie est trop chaude
Rouge clignotant	Rouge	Remplacez la batterie



**Figure 5**

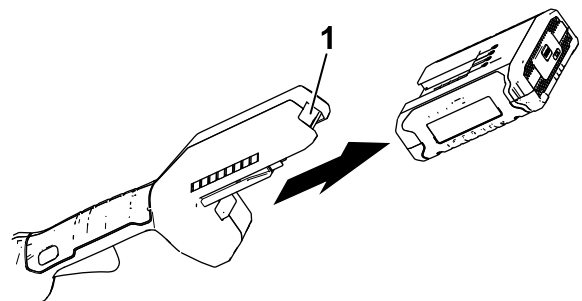
(Débroussailleuse représentée)

g189881

1. Verrou de batterie

# Retrait de la batterie

Appuyez sur le verrou de batterie de l'outil afin de débloquer la batterie, et faites glisser cette dernière hors de l'outil (Figure 6).



**Figure 6**

(Débroussailleuse représentée)

g192774

1. Verrou de batterie



# Entretien

Aucun entretien et aucune révision ne sont nécessaires dans des conditions normales de fonctionnement.

Pour nettoyer la surface de l'équipement, il suffit de l'essuyer avec un chiffon sec.

Ne démontez pas l'équipement ; s'il est endommagé, adressez-vous à votre concessionnaire-réparateur agréé.

## Remisage

**Important:** Rangez l'outil, la batterie et le chargeur de batterie uniquement à des températures comprises dans la plage adéquate ; voir [Caractéristiques techniques \(page 6\)](#).

**Important:** Si vous remisez l'outil pendant un an ou plus, retirez la batterie de l'outil et chargez-la jusqu'à ce que 2 ou 3 diodes deviennent bleues sur la batterie. Ne remisez pas une batterie à pleine charge ou complètement déchargée. Avant de réutiliser la batterie, chargez-la jusqu'à ce que le voyant gauche devienne vert sur le chargeur, ou jusqu'à ce que les 4 diodes de la batterie deviennent bleues.

- Débranchez le produit de l'alimentation (autrement dit, retirez la prise de l'alimentation ou la batterie) et recherchez tout dommage éventuel après utilisation.
- Nettoyez le produit pour éliminer les corps étrangers.
- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, rangez l'outil, la batterie et le chargeur de batterie hors de la portée des enfants.
- N'approchez pas l'outil, la batterie et le chargeur des agents corrosifs, tels les produits chimiques de jardinage et les sels de dégivrage.
- Pour réduire les risques de blessures graves, ne rangez pas la batterie à l'extérieur ou dans un véhicule.
- Rangez l'outil, la batterie et le chargeur dans un lieu fermé, propre et sec.

## Préparation de la batterie pour le recyclage

**Important:** Après avoir retiré la batterie, recouvrez les bornes de ruban adhésif épais. N'essayez pas de détruire ou de démonter la batterie ni de déposer aucun de ses composants.

**Recyclez ou débarrassez-vous correctement des batteries au lithium-ion dans un centre de recyclage.**



Pour plus de renseignements sur le recyclage des batteries lithium-ion et pour trouver le centre de recyclage de batteries le plus proche, rendez-vous sur [www.Call2Recycle.org](http://www.Call2Recycle.org) (USA et Canada seulement). Hors des USA et du Canada, veuillez contacter votre concessionnaire Toro agréé.

# Dépistage des défauts

N'effectuez que les opérations décrites dans ces instructions. Tout autre travail d'inspection, d'entretien ou de réparation doit être réalisé par un centre d'entretien agréé ou autre spécialiste qualifié si vous n'arrivez pas à résoudre le problème vous-même.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le voyant ne s'allume pas (batterie modèle 88526 uniquement).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La batterie est sur le chargeur.</li> <li>2. La batterie est à une température supérieure ou inférieure à la plage de températures appropriée.</li> <li>3. La tension de la batterie est faible.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirez la batterie du chargeur.</li> <li>2. Placez la batterie dans un endroit sec, à une température comprise entre 0 et 40 °C.</li> <li>3. Placez la batterie sur le chargeur.</li> </ol>
La prise USB ne fonctionne pas (batterie modèle 88526 uniquement).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La batterie est sur le chargeur.</li> <li>2. La batterie est à une température supérieure ou inférieure à la plage de températures appropriée.</li> <li>3. La tension de la batterie est faible.</li> <li>4. La prise USB n'est pas compatible avec tous les petits appareils électroniques.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirez la batterie du chargeur.</li> <li>2. Placez la batterie dans un endroit sec, à une température comprise entre 0 et 40 °C.</li> <li>3. Placez la batterie sur le chargeur.</li> <li>4. Utilisez la prise USB pour charger un autre petit appareil électronique.</li> </ol>
La batterie se décharge rapidement.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La batterie est à une température supérieure ou inférieure à la plage de températures appropriée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Placez la batterie dans un endroit sec, à une température comprise entre 0 et 40 °C.</li> </ol>
Le chargeur de batterie ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le chargeur de batterie est à une température supérieure ou inférieure à la plage de températures appropriée.</li> <li>2. La prise sur laquelle le chargeur est branché n'est pas alimentée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Débranchez le chargeur de batterie et placez-le dans un endroit sec, à une température comprise entre 0 et 40 °C.</li> <li>2. Adressez-vous à un électricien qualifié pour réparer la prise.</li> </ol>
L'outil ne fonctionne pas ou fonctionne par intermittence.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il y a de l'humidité sur les fils de la batterie.</li> <li>2. La batterie n'est pas complètement installée dans l'outil.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Laissez sécher la batterie ou essuyez-la.</li> <li>2. Retirez et remettez la batterie en place dans l'outil, en vérifiant qu'elle est complètement insérée et enclenchée.</li> </ol>
Trois diodes seulement sont allumées sur la batterie au bout de quelques secondes seulement d'utilisation, alors qu'elle est complètement chargée.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cela est parfaitement normal.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Arrêtez l'outil et appuyez sur le bouton indicateur de charge de la batterie, ou retirez la batterie de l'outil pour afficher la charge réelle.</li> </ol>
Les 4 diodes clignotent sur la batterie après avoir appuyé sur le bouton indicateur de charge, et la charge actuelle s'affiche (quand la batterie n'est pas utilisée).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La batterie est à une température supérieure ou inférieure à la plage de températures appropriée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Placez la batterie dans un endroit sec, à une température comprise entre 0 et 40 °C.</li> </ol>
Les 4 diodes clignotent sur la batterie après avoir relâché la gâchette (quand la batterie est utilisée).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La batterie est à une température supérieure ou inférieure à la plage de températures appropriée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Placez la batterie dans un endroit sec, à une température comprise entre 0 et 40 °C.</li> </ol>
Deux diodes clignotent sur la batterie après avoir appuyé sur le bouton indicateur de charge, et la charge actuelle s'affiche (quand la batterie n'est pas utilisée).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il y a une différence de tension entre les éléments de la batterie.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Placez la batterie sur le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement chargée.</li> </ol>
Deux diodes clignotent sur la batterie après avoir relâché la gâchette (quand la batterie est utilisée).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il y a une différence de tension entre les éléments de la batterie.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Placez la batterie sur le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement chargée.</li> </ol>

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Une diode clignote sur la batterie.	1. La tension de la batterie est faible.	1. Placez la batterie sur le chargeur.
Il est difficile de retirer la batterie de l'outil.	1. La batterie/l'outil est neuf, ou bien les bornes de la batterie ou les bornes de l'outil sont corrodées.	1. Nettoyez les bornes de la batterie et de l'outil. Appliquez ensuite de la graisse diélectrique sur les bornes de la batterie ; n'utilisez aucun autre type de lubrifiant au risque d'endommager les bornes.

## Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e).

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS LES TRAITIONS COMME DÉCRIT DANS LE PRÉSENT AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## Droit australien de la consommation

Les clients australiens trouveront les détails relatifs au Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.